



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA
MANUTENZIONE DEI MISCELATORI MONOCOMANDO

Congratulazioni! Lei ha scelto un miscelatore affidabile e di elevata qualità. Perché il Suo miscelatore funzioni nella maniera corretta e possa durare nel tempo, occorre che vengano rispettate le modalità di installazione e di manutenzione illustrate in questo opuscolo.

Prima di procedere all'installazione è necessario pulire accuratamente le tubature per eliminare eventuali detriti in esse presenti.

• Pressione di esercizio: 1-5 bar
• Temperatura max acqua: 80° C (176°F)

La cartuccia utilizzata è costruita con materiali sintetici indeformabili ed ad alta resistenza.

REGOLAZIONE DELL'ANELLO LIMITATORE DI TEMPERATURA
Alla consegna l'anello limitatore di temperatura si trova in posizione neutrale (centrale).

1) Togliere l'anello dalla cartuccia.
2) Girare l'anello in senso orario (direzione delle lancette dell'orologio) fino alla posizione desiderata.

REGOLAZIONE DELLA PORTATA D'ACQUA
La cartuccia è dotata di una regolazione di portata. Alla consegna la cartuccia è regolata per la portata massima.

MANUTENZIONE

I nostri miscelatori non necessitano di particolare manutenzione, fatta eccezione per la pulizia periodica dell'aeratore che, raccogliendo sul retino interno detriti e calcare, determina, con il passare del tempo, una graduale perdita di portata.

PULIZIA
Per la pulizia del rubinetto utilizzare esclusivamente acqua e detersivi saponosi neutri, strofinando con spugne e asciugando con panni morbidi.

spugne abrasive o tamponi con fili metallici, poiché potrebbero alterare irreversibilmente le superfici trattate.

SMONTAGGIO CARTUCCIA
Togliere la placchetta di copertura (1) con un utensile a lama sottile. Svitare la vite (2) e togliere, se montata, la rondella (8), rimuovere la maniglia (3).

LAVELLO MONOFORO BOCCA GIREVOLE
Avvitare sul corpo (1) l'asta filettata (3). Collegare i flessibili (7) al corpo (qualora non vengano forniti già montati).

LAVELLO MONOFORO DOCCIA
Avvitare la doccetta (12) al raccordo conico del tubo flessibile (10) controllando il corretto posizionamento della guarnizione (11).

LAVABO
Avvitare sul corpo l'asta filettata (3). Collegare i flessibili o i tubetti (6) al corpo (qualora non vengano forniti già montati).

LAVELLO ESTERNO
Avvitare i raccordi eccentrici (1) alle tubazioni filettate da G1/2. Avvitare sui raccordi eccentrici i due rosoni (2).

INSTALLATION AND SERVICE
INSTRUCTIONS FOR SINGLE LEVER MIXER

We congratulate you on your choice. You have chosen a high quality product. In order that it works in the proper way and could give you many years of satisfaction, you must observe carefully the instructions for installation and care.

CARTRIDGE
Besides a good design, result of stylistic and functionality researches we offer a high quality and long lasting product made with careful productive standard in observance of the EEC rules.

SPECIFICATIONS
Flow operating pressure:
- minimum 1 bar
- recommended 3÷5 bar

ADJUSTEMENT OF THE HOT LIMIT RING
When the cartridge is supplied the hot limit ring is in the middle position (neutral). To save hot water and to avoid scald the ring can be turned.

ADJUSTMENT OF THE FLOW RATE
Cartridge is supplied with a flow rate regulation. When delivered cartridge is regulated on the maximum flow rate.

MAINTENANCE
Our mixers should not require any maintenance under normal operating conditions, apart from the cleaning of the aerator where, deposits and limestone may reduce the water flow.

CLEANING
Use only water and neutral soap detergents to clean the mixer, wiping it with a sponge or a soft cloth.

CARTRIDGE DISMANTLING
Remove cover-plate (1) inserting a fine bladed tool. Loosen screw (2) remove if mounted the washer (8) and the handle (3).

SINGLE HOLE SINK MIXER
Fasten threaded rod (3) to mixer body (1). Screw inlet flexible pipes (7) to mixer body if they are not already fitted in.

SINGLE HOLE SINK MIXER WITH PULL OUT SHOWER
Screw handshower (12) to the connection of flexible hose (10). Check that washer (11) is correctly positioned.

BASIN MIXER
Fasten threaded rod (3) to mixer body. Screw inlet flexible pipes or inlet pipes (6) to mixer body (if they are not already fitted in).

WALL MOUNTED SINK MIXER
Screw "S" couplings (1) to wall pipes G1/2 threads. Screw wall flanges (2) to "S" couplings.

NETTOYAGE
Pour nettoyer du robinet, utiliser seulement de l'eau et de détergent savonneux neutre en frottant avec une éponge.

ENTRETIEN
Nos robinets ne demandent aucun entretien particulier sauf le nettoyage périodique du mousseur pour éliminer les éventuelles impuretés de l'eau qui pourraient s'accumuler sur le filtre.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN
POUR LES MITIGEURS

Félicitations! Vous avez choisi un mitigeur de haute qualité. Afin que cet appareil fonctionne d'une manière correcte et puisse durer longtemps, il convient de respecter les modalités d'installation et d'entretien indiquées dans cette notice.

CARTOUCHE
En plus d'un bon design, résultat de recherche du style et de fonctionnement nous vous offrons un produit de qualité, de longue durée, réalisé avec le plus soigné standard productif dans l'observation des lois CEE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:
Pression de service:
- minimum 1 bar
- recommandée 3÷5 bar

RÉGULATION DE LA BAGUE LIMITEUR DE TEMPERATURE
À la livraison la bague limiteur de température se trouve en position neutre (centrale).

RÉGULATION DU DÉBIT DE L'EAU
La cartouche est dotée d'une régulation du débit. À la livraison la cartouche est réglée sur le débit max.

ENTRETIEN
Nos robinets ne demandent aucun entretien particulier sauf le nettoyage périodique du mousseur pour éliminer les éventuelles impuretés de l'eau qui pourraient s'accumuler sur le filtre et causer une diminution progressive du débit.

EVIER MURAL
Visser les raccords excentriques (1) aux raccords G1/2 de la tuyauterie.

NETTOYAGE
Pour nettoyer du robinet, utiliser seulement de l'eau et de détergent savonneux neutre en frottant avec une éponge.

DEMONTAGE DE LA CARTOUCHE
Enlever la plaquette de couverture (1) avec une lame fine. Dévisser la vis (2) et enlever la bague (8) si elle est présente.

MITIGEUR EVIER MONOTROU AVEC BEC MOBILE
Visser la tige fileté (3) au corps du mitigeur. Faire la connexion des flexibles ou tubes cuivre d'alimentation (7) au corps (dans le cas où ils ne sont pas déjà montés).

MITIGEUR EVIER AVEC DOUCHETTE
Visser la douchette (12) au raccord conique du flexible (10) après avoir vérifié la mise en place du joint (11).

MITIGEUR LAVABO
Visser la tige fileté (3) sur le corps du mitigeur. Visser les flexibles ou les tubes cuivre d'alimentation (6) sur le corps (dans le cas où ils ne sont pas déjà montés).

EVIER MURAL
Visser les raccords excentriques (1) aux raccords G1/2 de la tuyauterie.

NETTOYAGE
Pour nettoyer du robinet, utiliser seulement de l'eau et de détergent savonneux neutre en frottant avec une éponge.

MONTAGE- UND PFLEGEANLEITUNG
FÜR EINHEBELMISCHER

Kompliment! Sie haben ein zuverlässiges und hochwertiges Produkt erworben. Bei Beachtung der in dieser Schrift angegebenen Montage- und Wartungsanleitungen wird die Armatur ihre Funktionsfähigkeit und eine lange Lebensdauer behalten.

EINSATZES
Ausser einem angenehmen Design, Ergebnis von stilistischen und ergonomischen Studien, bieten wir Ihnen ein Qualitätserzeugnis von langer Lebensdauer.

TECHNISCHE DATEN
Betriebsdruck:
- min. 1 bar
- empfohlen 3÷5 bar

EINSTELLUNG DES HEISSWASSERBEGRENZUNGSRINGES
Bei der Auslieferung ist der Heisswasserbegrenzungsring in neutraler Position (Mittelstellung).

EINSTELLUNG DER WASSERMENGE
Wasserauslaufmenge kann mit der Mengengrenzungserschraube im Kartuschenhebel eingestellt werden.

PFLEGEANLEITUNG
Reinigen Sie die Armatur mit Wasser und einem neutralen seifenhaltigen Schwamm.

Bitte verwenden Sie keine alkoholhaltigen Lösungsmittel, scheuernde oder ätzende Mittel sowie Waschlappen mit synthetischen oder metallischen Fasern, da diese die Oberfläche unwiederbringlich beschädigen würden.

AUSTAUSCH DER KARTUSCHE
Kappe bzw. Index rot/blau (1) mit Hilfe eines Schraubenziehers oder Messers entfernen. Schraube (2) herausdrehen und falls vorhanden, Scheibe (8) entfernen.

SPÜLTISCHARMATUR MIT SCHWENKARM
Gewindestange (3) an den Armaturenkörper (1) anschrauben.

SPÜLTISCHARMATUR MIT HERAUSZIEHBARER BRAUSE
Geschirrbrause (12) an den konischen Anschluß des Brauseschlauches (10) schrauben.

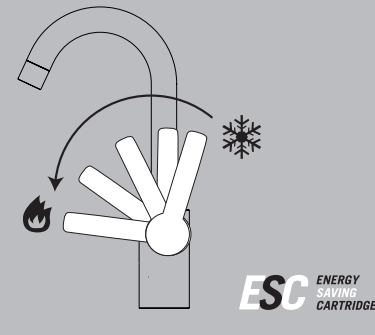
WASCHTISCH ARMATUR
Gewindestange (3) an den Armaturenkörper anschrauben.

WARTUNG
Unter normalen Bedingungen sind die Armaturen wartungsfrei. Nur die Reinigung des Periators ist in regelmäßigen Abständen nötig.

SPÜLTISCHARMATUR AUFPUTZ
S-Anschlüsse (1) an die Wasserleitungen anschrauben (Gewinde G1/2). Die Rosetten

(2) auf die S-Anschlüsse schrauben. Armatur mit Überwurfmutter (4) befestigen (auf richtigen Sitz der Dichtungen (3) achten).

www.smeg.it

**INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE
DEL MEZCLADOR MONOMANDO**

¡Enhorabuena! Usted ha escogido un mezclador fiable y de elevada calidad. Para que su aparato funcione correctamente y durante largo tiempo, deben de ser respetadas las normas de montaje y de manutención que ilustramos en este folleto. Nuestro mezclador está probado a una presión muy superior a las de su normal funcionamiento; sin embargo para obtener el máximo rendimiento y duración es aconsejable que la presión y temperatura del agua sigan las siguientes referencias:

- Presión en funcionamiento: 1+5 bar
- Antes de proceder a su instalación, es necesario limpiar minuciosamente las tuberías para eliminar las posibles impurezas que contendrían las mismas. Para evitar que los restos e impurezas de las tuberías penetren en el mezclador, es aconsejable y necesario instalar un grifo regulador y cierre con filtro. En el caso de presiones superiores a 6 bar, se aconseja instalar un reductor de presión, para evitar, sobre todo, las diferentes presiones existentes entre el agua fría y la caliente.

Además de un buen diseño, resultado de estudios estilísticos y ergonómicos, nuestra firma le ofrece un artículo de alto nivel calitativo y de larga duración, realizado con los estándares productivos más rigurosos y siguiendo las normas CEE.

DATOS TÉCNICOS:
Presión flujo de funcionamiento:
- mín. 1 bar
- aconsejada 3+5 bar
- de prueba 15 bar
Temperatura entrada de agua caliente:
- max. 80° C
- aconsejada para ahorro de energía 60° C
El cartucho utilizado está fabricada con materiales sintéticos indeformables y con una elevada resistencia. Las placas de cerámica sintetizada se limpian por sí solas y por lo tanto no requieren manutención alguna. En caso de verificarse una disminución del flujo del agua aconsejamos una limpieza cuidadosa de la boca del grifo.

REGULACIÓN DEL ANILLO LIMITADOR DE LA TEMPERATURA
- El producto es entregado con el anillo limitador de la temperatura en posición neutral (central).
- El anillo puede ser girado si interesa el ahorro energético o para evitar quemaduras. Regulando el anillo se obtiene una limitación del juego de la palanca del grifo y por consecuencia una limitación de la temperatura máxima obtenible.
- Para efectuar la regulación del anillo proceder en el modo siguiente (ver dibujo):
1) Quitar el anillo del cartucho.
2) Girar el anillo en sentido horario.
3) Re insertar el anillo sobre el cartucho.

REGULACIÓN DEL CAUDAL DE AGUA
El cartucho está dotado de una regulación de caudal.
A la entrega el cartucho es regulado para obtener el caudal máximo. El caudal máximo de la salida de agua puede ser regulada ajustando el tornillo de regulación que se encuentra sobre la palanca del cartucho:
- Desatornillando el tornillo se limita el caudal hasta su valor mínimo.

MANTENIMIENTO
Nuestro aparato no necesita una especial manutención, excepto la limpieza periódica del aireador, que recoge en su interior pequeñas impurezas y residuos de cal, lo que hace que se obstruya y tenga una pérdida de caudal. Para su limpieza se hace de la siguiente forma: desmontar al aireador en sentido antiorario. Limpiar las rejillas del aireador de sus impurezas con agua corriente o mejor, sumergirlo en vinagre para remover la cal. Volverlo a instalar comprobando la perfecta colocación de la junta de goma del aireador.

LIPIEZA
Para la limpieza del grifo usar solamente agua y detergente con jabones neutros, frotando con una esponja o trapo de paño. Evitar por completo la limpieza con alcohol, solventes y detergentes sólidos o líquidos que contienen solventes, ácidos o sustancias corrosivas, frotando con estropajos sintéticos, esponjas con tibias sintéticas o muñequillas con hilos metálicos, ya que, se alterará irreversiblemente la superficie tratada.

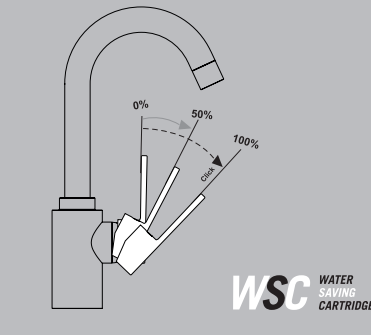
DESCOMTAJE CARTUCHO
Sacar la placa (1) con un filo de navaja. Desatornillar el tornillo (2) y sacar, si montada, la arandela (8). Quitar la maneta (3). Extraer el cobre-cartucho hemisférico (4) (colocado a presión). Desenroscar la tuerca de bloqueo (5) y sacar al cartucho (6). Para el montaje proceder al orden inverso, asegurándose de que el eje del cartucho esté correctamente colocado en el agujero de la base interna del mezclador. Comprobar que la junta (7) colocada en la parte inferior está perfectamente colocada en el cartucho. Roscar la tuerca de bloqueo (5) con una herramienta equivalente a 10-12 Nm.

MONOBLOC FREGADERO CON CAÑO GIRATORIO
Colocar sobre el cuerpo (1) la varilla roscada (3). Colocar los flexibles (7) al cuerpo (en el caso que no vengan ya montados). Colocar el mezclador instalando la guarnición (2) entre el grifo y el sanitario. Colocar sobre la varilla roscada (3) la guarnición (5), la goma (6) y el soporte para fregadero (4) (solo si incluido), y apretarlo con la tuerca (8). Instalar el flexible izquierdo con el conducto del agua caliente y en el derecho el conducto del agua fría. En el caso de que el mezclador venga provisto de un desmontado, atornillar el caño sobre el cuerpo (1) mediante la rosca o tornillo (9). Abra la llave de cierre y comprobar el correcto funcionamiento del mezclador, moviendo la palanca en todas las direcciones posibles. Controlar la posible pérdida de agua de las conexiones.

MONOBLOC FREGADERO CON DUCHA EXTRAIBLE
Colocar la ducha (12) al rácor cónico del tubo flexible (10), controlando la correcta posición de la goma (11). Colocar la parte alta del tubo flexible (10) a través de la boca del mezclador (1). Colocar el mezclador sobre el fregadero (la goma (2) debe estar colocada entre el mezclador y el fregadero), y fijarlo enroscando el soporte para fregadero (4)(sol o s incluido) a la junta de goma (5) y la junta metálica (6), sobre la varilla roscada (3) y apretarlo con la tuerca (8). Instalar el flexible (o tubo) izquierdo con el conducto del agua caliente, y en el derecho el conducto del agua fría. Instalar el tubo flexible (10) a la salida (9) del agua mezclada. El tubo flexible debe tener un recorrido de al menos 60 cm. Abrir la llave de cierre y comprobar el correcto funcionamiento del mezclador. Comprobar el commutador del chorro accionando el pulsador de la ducha (13). Controlar la posible pérdida de agua de las conexiones.

LAVABO
Colocar sobre el cuerpo la varilla roscada (3). Colocar los tubos o flexibles (6) al cuerpo (si no vienen montados de origen). Colocar la varilla del desagüe (1). Colocar el mezclador alojando la goma (2) entre el grifo y el aparato sanitario. Colocar sobre la varilla roscada (3) la junta de goma (4) y la junta metálica (5) y apretarlo con la tuerca (7). Empalmar el tubo izquierdo con el conducto de agua caliente y el derecho con el conducto de agua fría. Controlar que la posición de los tubos no obstruyeran el movimiento de la varilla del desagüe (1). Colocar el desagüe (8) sujetandolo con la mordaza (9). Abrir la llave de cierre y comprobar el correcto funcionamiento del mezclador moviendo la palanca en todas las direcciones posibles. Controlar la posible pérdida de agua de las conexiones.

FREGADERO EXTERIOR
Colocar el rácor excéntrico (1) a la tubería con rosca de G1/2. Colocar sobre los racores excéntricos los dos flonores (2). Fijar al vapo mezclador mediante las tuercas (4) controlando la posición correcta de las juntas (3). Cualquiera que sea el error en la posición de las tuberías sobre las excéntricas (1), hacerlas girar hasta obtener la distancia entre los dos ejes del mezclador (150 mm). Colocar al tubo flexible (7) de la ducha al rácor (5), o si se trata del fregadero mural, el caño (6). Abrir la llave de cierre y comprobar el correcto funcionamiento del mezclador moviendo la palanca en todas las direcciones posibles. Controlar que por la fijación no pierda agua.

**INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR
FÖR ETTGREPPSBLANDARE**

Vi gratulerar till ditt val av en tillförlitlig och förstklassig blandare. För att blandaren ska fungera korrekt och ha en lång livslängd är det viktigt att installation och underhåll görs i enlighet med anvisningarna i detta häfte. Våra blandare har provtryckts med lite högre tryck än normalt användningstryck. För att erhålla maximal prestanda avseende livslängd och funktion rekommenderas det dock att vattentrycket och -temperaturen är följande:

- Användningstryck: 1 + 5 bar
- Max. vattentemperatur: 80° C

Före installationen ska de inkommande vattenledningsrören spolas igenom noggrant för att ta bort eventuellt smuts. Montera avstängningsventiler med filter före blandaren för att förhindra att främmande föremål som eventuellt finns i det inkommande vattnet kan tränga in i blandaren. Vid ett födöstryck över 6 bar rekommenderas det att installera en tryckreduceringsventil. Undvik stora tryckskillnader mellan inkommande kall- och varmvatten.

BLANDARINSATS
Smeg SPA har glädjen att kunna erbjuda en kvalitetsprodukt med lång livslängd i snygga och praktisk design tack vare stilistisk och ergonomisk forskning. Produkten är tillverkad enligt högt ställda produktionskrav i överensstämmelse med europeiska standarder.

TEKNISKA DATA
Innanvändningstryck:
- min. tryck 1 bar
- rekommenderat användningstryck 3 - 5 bar
Temperatur på inkommande varmvatten:
- max. temperatur 80° C
- rekommenderad temperatur för att spara energi 60° C

Den använda blandarinsatsen är tillverkad av odeformerbara syntetiska material med hög hållfasthet. Plattorna av smittad keramik är självrengörande och är därför underhållsfria. I händelse av ett minskat vattenflöde rekommenderar vi en noggrann rengöring av strålsamlaren.

INSTÄLLNING AV SKÄLLNINGSSKYDDSRINGEN
- Skällningsskyddsringen är placerad i mittläget vid leveransen.
- Ringen kan vridas för att spara energi eller för att undvika skällning. Genom att ställa in ringen begränsas blandarspakets utslag och därigenom den max. temperatur som kan uppnås.
- Ställ in ringen på följande sätt (se ritning):
1) Ta bort ringen från blandarinsatsen.
2) Vrid ringen medurs till önskat läge.
3) Sätt tillbaka ringen på blandarinsatsen.

INSTÄLLNING AV VATTENFLÖDET
Blandarinsatsen är utrustad med en flödesreglering. Vid leveransen är blandarinsatsen inställd på max. flöde. Max. vattenflöde kan ställas in med hjälp av regler-skruven som är placerad på blandarinsatsens spak:
- Lossa på skruven för att minska flödet till min. flöde.
- Dra åt skruven för att öka flödet till max. flöde.

UNDERHÅLL
Våra blandare är i stort sett underhållsfria. Det enda som krävs är att regelbundet rengöra strålsamlarens invändiga sil från smuts och kalkavlagningar som annars gradvis stänger till silen. Rengör strålsamlarens sil på följande sätt: Skruva loss strålsamlarens mutter, fasta silen från orenheter genom att spola den under rinnande vatten och/eller lägga den i attika för att lösa upp kalken. Atermontera delarna och se till att packningen placeras korrekt.

RENGÖRING
Rengör endast blandaren med vatten och milda rengöringsmedel. Rengör med en mjuk svamp och torika bort med en mjuk trasa. Använd aldrig alkohol, lösningsmedel, fasta eller flytande rengöringsmedel som innehåller sipande eller frätande ämnen, trasor av syntetfibrermaterial, slipsvampar eller stålull eftersom dessa kan förstöra ytbehandlingen.

DEMONTERING AV BLANDARINSATS
Ta bort täckplattan (1) med ett verktyg med tunt blad. Skruva loss skruven (2) och ta bort brickan (8) om den är monterad. Ta bort spaken (3). Skruva loss och dra ut kupolen (4). Skruva loss låsmuttern (5) och dra ut blandarinsatsen

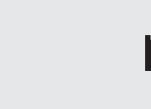
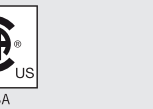
(6). Montera i omvänd ordning. Kontrollera att referensstiftet på blandarinsatsens nedre del är korrekt placerat i hålet i botten inuti blandaren och att anslingsnysan är helt ren. Kontrollera att packningen (7) neddill inte sticker ut utanför sätet. Skruva fast låsmuttern (5) med ett atragningsmoment på 10 - 12 Nm.

ENHÅLLSBLANDARE MED SVÄNGPIP
Skruva fast den gängade stängen (3) på blandarens hus (1). Anslut slangarna (7) till blandarens hus om de inte levereras monterade. Montera blandaren med packningen (2) placerad mellan blandaren och sanitetsgodset. Montera stödplattan för diskhorns undersida (4) (om den medföljer), packningen (5) och flånsen (6) på den gängade stängen (3). Dra åt muttern (8). Anslut vänster slang till varmvattenledningen och höger slang till kallvattenledningen. Om blandaren levereras med demonterad pip (10) ska pipen monteras på blandarens hus (1) med hjälp av axelmutter eller skruven (9). Öppna avstängningsventilerna och kontrollera att blandaren fungerar korrekt genom att flytta spaken i alla riktningar som medges. Kontrollera att anslutningarna är täta.

ENHÅLLSBLANDARE MED UTRÄGGBAR DUSCH
Skruva fast duschmuntstycket (12) på slangens (10) koniska koppling och kontrollera att packningen (11) är korrekt placerad. För in slang (10) uppifrån genom pipen på blandaren (1). Skruva fast den gängade stängen (3) på blandarens hus. Montera stödplattan för diskhorns undersida (4) (om den medföljer) och anslut slangarna (7 och 9) till blandarens hus (1) om de inte levereras monterade. Placera blandaren på diskhorn (packningen (2) ska vara placerad mellan blandaren och diskhorns yta). Fäst blandaren genom att montera packningen (5) och bygel (6) på den gängade stäng (3) och dra åt muttern (8). Anslut vänster slang till varmvattenledningen och höger slang till kallvattenledningen. Anslut slang (10) till utloppet för blandat kall- och varmvatten (9). Slangen ska kunna dras ut ca. 60 cm. Öppna avstängningsventilerna och kontrollera att blandaren fungerar korrekt genom att flytta spaken i alla riktningar som medges. Kontrollera att strålbilden ändras när du trycker på duschmuntstyckets knapp (13). Kontrollera att anslutningarna är täta.

TVÅTTSTÄLLS-/BIDÉBLANDARE
Skruva fast den gängade stängen (3) på blandarens hus. Anslut slangarna eller rören (6) till blandarens hus om de inte levereras monterade. Montera lflytventilens stång (1). Montera blandaren med packningen (2) ska vara placerad mellan blandaren och sanitetsgodset. Montera packningen (4) och flånsen (5) på stiftet (3) och dra sedan åt muttern (7). Anslut vänster rör till varmvattenledningen och höger rör till kallvattenledningen. Kontrollera att anslutningsrören inte hindrar lflytventilens stång (1) från att röra sig. Anslut avloppet (8) med hjälp av klämman (9). Öppna avstängningsventilerna och kontrollera att blandaren fungerar korrekt genom att flytta spaken i alla riktningar som medges.

VÄGGMONTERAD BLANDARE
Skruva fast excenterkopplingarna (1) på de gängade rören G1/2. Skruva fast de två brickorna (2) på excenterkopplingarna. Fäst blandaren med hjälp av höljena (4). Kontrollera att packningarna (3) är korrekt placerade. Vrid på excenterkopplingarna (1) om rören är felpacerade så att de har samma centrumavstånd som blandaren (150 mm). Anslut duschmuntstyckets slang (7) till kopplingen (5) eller till pipen (6) när det är fråga om en väggmonterad blandare. Öppna avstängningsventilerna och kontrollera att blandaren fungerar korrekt genom att flytta spaken i alla riktningar som medges. Kontrollera att anslutningarna är täta.



made in italy

RU УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ИНСТРУКЦИЯ К ОДНОРЫЧАЖНОМУ СМЕСИТЕЛЮ

Мы поздравляем вас с выбором высококачественного продукта. Для надлежащего функционирования и удовлетворения ваших потребностей необходимо строго соблюдать инструкции по установке и уходу. Наши смесители проходят проверку под более высоким давлением по сравнению с нормальными условиями эксплуатации; тем не менее, для достижения наилучших результатов давление воды и температура должны иметь следующие значения:

- Рабочее давление: 1+ 5 бар
- Максимальная температура воды: 80°С (176° F)

Перед началом установки необходимо тщательно прочистить трубы, чтобы удалить какие бы то ни было отложения на внутренней поверхности. Чтобы предотвратить попадание в смеситель инородных частиц, содержащихся в водопроводной сети, необходимо установить запорный кран с фильтром. Если давление потока превышает 6 бар, мы рекомендуем установку устройства снижения интенсивности потока. Рекомендуется не допускать большой разницы между давлением горячей и холодной воды.

1 Картридж
Кроме хорошо дизайна, яввшегося результатом исследований в области стили и функциональности, мы предлагаем высококачественный и долговечный продукт, изготовленный в строгом соответствии с производственными стандартами и правилами ЕС.

Спецификация
Рабочее давление потока
- минимум 1 бар
- рекомендуемое 3 - 5 бар
- тестовое давление 15 бар
Температура горячей воды
- максимум 80°С
- рекомендуемая для экономии энергии 60°С

Регулировка стопорного кольца горячей воды
Изначально стопорное кольцо горячей воды установлено в среднем положении (нейтральном). Для экономии горячей воды и во избежание ошарашивания положение кольца можно изменить. В этом случае шпильку кольца ударяется о стопор расположенный поверх картриджа до того, как мы до упора повернем рычаг смесителя в положение подачи горячей воды.

Регулировка кольца осуществляемая следующим образом (см. прилагаемый рисунок).
1. Стопорное кольцо горячей воды необходимо снять с картриджа.
2. Кольцо необходимо повернуть по часовой стрелке для установки в необходимом положении.
3. Кольцо необходимо установить на картридж.

Регулировка скорости потока
Картридж оснащен устройством регулировки скорости потока. Изначально картридж настроен на максимальную скорость. Отрегулировать скорость потока можно с помощью граничного винта, расположенного на рычаге:
- Ослабляя винт, вы ограничиваете скорость потока до минимума.
- Затягивая винт, вы увеличиваете скорость потока до максимума.

2 Обслуживание
Для наших смесителей не требуется какого-либо обслуживания при нормальных условиях эксплуатации, кроме очистки аэратора, в котором могут скапливаться отложения и известняк, сокращающие поток воды. Для очистки сетки аэратора необходимо совершить следующие действия: открыть аэратор, поворачивая его против часовой стрелки. Очистите сетку от загрязнений под струей воды и/или опустите ее в уксус для растворения известня. Установите аэратор в первоначальное положение и проверьте правильность расположения шайбы.

Очистка
Для очистки смесителя используйте только воду и нейтральные мыльные чистящие средства. Противратитель необходимо использовать только мягкой тканью. Никогда не используйте спирт, твердые или жидкие чистящие средства, содержащие абразивы или кислоты, материал с синтетическими волокнами, абразивные губки, чистящие сетки, которые могут повредить покрытие смесителя.

Снятие картриджа
Снимите внешнюю накладку (1) с помощью специального инструмента. Ослабьте винт (2), снимите шайбу (8) и рычаг (3). Снимите колпачок (4). Открутите стопорную гайку (5) и выньте картридж (6). Для облегчения работы выньте шайбу, выполнив давление в обратном порядке. Убедитесь в том, что шток у основания картриджа правильно установлен в отверстие смесителя. Проверьте правильность расположения уплотнительного кольца (7) в нижней части смесителя. Затяните стопорную гайку (5) до 10-12 Нм.

3 Однональный смеситель
Присоедините резьбовой шток (3) к корпусу смесителя (1). Вкрутите впускные гибкие или обычные шланги (6) в корпус смесителя, если они еще не установлены. Установите смеситель на раковину. Между раковины и смесителем необходимо установить шайбу (2). Наденьте шайбу (4) и фланец (5) на шток и закрепите с помощью гайки (7). Подключите горячую воду к левому впускному шлангу, а холодную – к правому. Если впускная трубка (9) не установлена, прикрутите ее к корпусу смесителя (1) с помощью круглой гайки или винта (8). Откройте запорный кран и проверьте функционирование смесителя, перемещая рычаг во все возможные положения. Проверьте герметичность всех соединений.

4 Однональный смеситель с вытяжным душем
Прикрутите ручной душ (12) к соединению гибкого шланга (9). Проверьте правильность установки гайки (11). Вставьте гибкий шланг (9) в впускную трубку смесителя (1). Присоедините резьбовой шток к корпусу смесителя (3), вкрутите впускные гибкие или обычные шланги (6) и (8) в смеситель (1), если они еще не установлены. Установите смеситель на раковину. Между раковины и смесителем необходимо установить шайбу (2). Закрепите смеситель с помощью шайбы (4) и фланца (5) надеть на шток и гайки (7). Подключите горячую воду к левому впускному шлангу, а холодную – к правому. Присоедините гибкий шланг (9) к впускному отверстию для смешанной воды (8). Установите противоро (10) с помощью соответствующих винтов. Гибкий шланг должен выдвигаться примерно на 60 см. Откройте запорный кран и проверьте функционирование смесителя, перемещая рычаг во все возможные положения. Проверьте функционирование душа, нажав кнопку (13). Проверьте герметичность всех соединений.

5 Смеситель для умывальника
Присоедините резьбовой шток (3) к корпусу смесителя. Вкрутите впускные гибкие или обычные шланги (6) в корпус смесителя (если они еще не установлены). Вставьте впускной шток (1) в отверстие смесителя на унитаз. Между унитазом и смесителем необходимо установить шайбу (2). Наденьте шайбу (4) и фланец (5) на шток (3) и закрепите с помощью гайки (7). Подключите горячую воду к левому впускному шлангу, а холодную – к правому. Убедитесь в том, что положение впускных шлангов не препятствует движению вытяжного штока (1). Подсоедините вытяжной слив (8) с помощью зажима (9). Откройте запорный кран и проверьте функционирование смесителя, перемещая рычаг во все возможные положения. Проверьте герметичность всех соединений.

6 Смеситель для ванн
Накрутите S-образные муфты (1) на резьбу G1/2 труб. Накрутите настоящие фланцы (2) на S-образные муфты. Закрепите смеситель, поворачивая стопорные гайки (4) и проверьте правильность установки шайб (3). Отрегулируйте положение труб, поворачивая S-образные муфты (1) до достижения расстояния 150 мм равного расстоянию между центром смесителя. Подсоедините гибкий шланг (8) ручного душа к штуцеру (5), вставив шайбу (7). Откройте запорный кран и проверьте функционирование смесителя, перемещая рычаг во все возможные положения. Проверьте правильность функционирования переключателя клапана, полностью открыв смеситель; вода поступает в ручной душ при нажатии кнопки (6), вода поступает в смеситель после нажатия кнопки. После закрытия смесителя кнопка опускается автоматически. Проверьте герметичность всех соединений.

GARANZIA
Smeg Spa garantisce dalla data d'acquisto: la rubinetteria tradizionale, i monocomandi e le bocche per 2 anni. Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando al personale dei centri assistenza autorizzati Smeg, un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto solamente alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. La garanzia non verrà ritenuta applicabile nei casi in cui risulti che la difettosità del prodotto sia riconducibile ad uno o più dei seguenti motivi: uso del prodotto per scopi diversi da quelli a cui è destinato; manomissione del prodotto; incuria in sede di cantiere o durante l'utilizzo; normale usura delle parti e/o delle finiture superficiali; montaggio errato o comunque divergente dalle istruzioni fornite da Smeg Spa. Omissione degli interventi di prevenzione raccomandati in "Avvertenze" del libretto istruzioni. Utilizzo di temperature e pressioni differenti da quelle raccomandate per un buon funzionamento (vedi "Caratteristiche tecniche" del libretto istruzioni o nel listino prezzi); utilizzo d'acqua contenente impurità, corpi estranei o particolarmente aggressiva; trattamento delle finiture superficiali del rubinetto divergente da quello raccomandato in "Avvertenze" del libretto istruzioni.

WARRANTY
Smeg SPA guarantees from the date of purchase: two-handle faucets, single lever mixers, spouts for 2 years. Requests for replacement under warranty may only be put forward by presenting to the Smeg Help center staff a dated document proving purchase of the product. Warranty refers solely to manufacturing defects and gives the right only to the supply free of charge of the part acknowledged to be defective. Warranty shall not be considered applicable in cases where the defectiveness of the product may be traced back to one or more of the following reasons: use of the product for purposes other than the ones it has been designed for; tampering with the product; carelessness on site or during use; ordinary wear of the parts and/or surface finish; faulty installation or anyhow not in compliance with the instructions provided by Smeg SPA. Omission of precautionary measures recommended in the "Warnings" section in the instructions booklet: use of other temperatures and pressures to the ones recommended for good operation (see "Technical features" section in the instructions booklet or price-list); use of water containing particles, foreign bodies or use of particularly salty and calcareous water; treatment of the surface finish of the faucet not in compliance with the recommendations of the "Warnings" section in the instructions booklet.

GARANZIA
Smeg Spa garantisce en la fecha de instalación: la Grifería tradicional, los monocomandos y los caños murales por 2años. La petición de sustitución en garantía sólo se podrá hacer, presentando al personal autorizado de centros de servicio Smeg un documento con fecha comprobante la compra del producto. La garantía se aplica sólo a los defectos de fabricación y sólo da derecho al suministro gratuito de la parte reconocida como defectuosa. La garantía se refiere únicamente a defectos de fabricación y da derecho sólo al suministro gratuito de la pieza defectuosa. La pieza defectuosa deberá ser devuelta a Smeg SPA con portes pagados y acompañada de una breve descripción del defecto. Smeg SPA se reserva el derecho de inspeccionar la pieza para decidir la aplicación de la garantía. La garantía no será aplicada en los casos que el defecto del producto sea producido por uno o más de los siguientes motivos: uso del producto para una finalidad que no sea la que corresponde; forzar el producto; anormal uso de la obra o durante la utilización; desidia uso de las piezas y/o de los acabados; montaje incorrecto o diferente a las instrucciones de Smeg SPA; omisión en las recomendaciones en: "Advertencias" del libro de instrucciones; utilización de temperaturas o presiones diferentes a las que son recomendadas para un buen funcionamiento; utilización de agua con impurezas, cuerpos extraños o particularmente agresiva; tratamiento de los acabados de la pieza diferente al recomendado en "Advertencias" del libro de instrucciones.

GARANTIE
Smeg SPA ger følgende garanti efter installationsdatumet: traditionella blandare, ettgreppsblandare och enhållsblandare i 2 år. Beställning av garantibytan kan endast ske mot visning av ett dokument som intygar produktens inopsdatum till Smeg berättigad kundtjänst. Garanti omfattar endast fabriktionsfel och ger endast rätt till gratis leverans av en ersättningsdel om en del bedöms vara defekt.

techniques" contenues dans les livres d'instructions et dans les tarifs); utilisation d'eau contenant des impuretés, des corps étrangers ou d'eau particulièrement agressive; traitement des finitions de surface du robinet différent de celui qui est recommandé dans le chapitre "avertissements" du livret instructions.

GARANTIE
Smeg Spa garantiert; Einhebel, Zweigriffmischern und Wanneneinläufen für 2 Jahre; EinkostenloserErsatzkann nur ein Anspruchsgenommenwerden, wenn den Beleg mit Einkaufsdatum vom Produkt an das Personal der autorisierten Service-Center vorgelegt wird. Die Garantie bezieht sich auf Fabrikationsfehler, daher wird nur der Teil kostenlos ersetzt, der als defekt anerkannt worden ist. Das fehlerhafte Produkt muß Smeg Spa portofrei zugesandt werden, unter Beschreibung der Vorgebandlung. Smeg Spa behält sich vor, das reklamierte Produkt auf Garantieanspruch zu überprüfen. Die Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn die Fehlerquellen auf eine der nachstehenden Ursachen zurückzuführen sind: Beschädigung des Produktes durch unsachgemäßen Gebrauch; umbau oder Demontage des Produktes; beschädigung durch Nachlässigkeit an der Baustelle; normale Abnutzung der Komponenten und/oder der Oberflächen; fehlerhafte Montage oder Montage die von den Vorgaben von Smeg SPA abweicht. Nichtbeachtung der vorgeschlagenen "Vorsichtsmaßnahmen", wie in den Montageanleitungen; andere Druckverhältnisse oder Wassertemperaturen als im Abschnitt "TECHNISCHE MERKMALE" empfohlen; verwendung von unreinem oder sehr aggressivem Wasser; falsche Pflege oder Behandlung, die von den vorgeschlagenen "Vorsichtsmaßnahmen" abweichen.

GARANZIA
Smeg Spa garantisce en la fecha de instalación: la Grifería tradicional, los monocomandos y los caños murales por 2años. La petición de sustitución en garantía sólo se podrá hacer, presentando al personal autorizado de centros de servicio Smeg un documento con fecha comprobante la compra del producto. La garantía se aplica sólo a los defectos de fabricación y sólo da derecho al suministro gratuito de la parte reconocida como defectuosa. La garantía se refiere únicamente a defectos de fabricación y da derecho sólo al suministro gratuito de la pieza defectuosa. La pieza defectuosa deberá ser devuelta a Smeg SPA con portes pagados y acompañada de una breve descripción del defecto. Smeg SPA se reserva el derecho de inspeccionar la pieza para decidir la aplicación de la garantía. La garantía no será aplicada en los casos que el defecto del producto sea producido por uno o más de los siguientes motivos: uso del producto para una finalidad que no sea la que corresponde; forzar el producto; anormal uso de la obra o durante la utilización; desidia uso de las piezas y/o de los acabados; montaje incorrecto o diferente a las instrucciones de Smeg SPA; omisión en las recomendaciones en: "Advertencias" del libro de instrucciones; utilización de temperaturas o presiones diferentes a las que son recomendadas para un buen funcionamiento; utilización de agua con impurezas, cuerpos extraños o particularmente agresiva; tratamiento de los acabados de la pieza diferente al recomendado en "Advertencias" del libro de instrucciones.

GARANTIE
Smeg SPA ger følgende garanti efter installationsdatumet: traditionella blandare, ettgreppsblandare och enhållsblandare i 2 år. Beställning av garantibytan kan endast ske mot visning av ett dokument som intygar produktens inopsdatum till Smeg berättigad kundtjänst. Garanti omfattar endast fabriktionsfel och ger endast rätt till gratis leverans av en ersättningsdel om en del bedöms vara defekt.

GARANTIA
Smeg SPA ger følgende garanti efter installationsdatumet: traditionella blandare, ettgreppsblandare och enhållsblandare i 2 år. Beställning av garantibytan kan endast ske mot visning av ett dokument som intygar produktens inopsdatum till Smeg berättigad kundtjänst. Garanti omfattar endast fabriktionsfel och ger endast rätt till gratis leverans av en ersättningsdel om en del bedöms vara defekt.

GARANTIA
Smeg SPA ger følgende garanti efter installationsdatumet: traditionella blandare, ettgreppsblandare och enhållsblandare i 2 år. Beställning av garantibytan kan endast ske mot visning av ett dokument som intygar produktens inopsdatum till Smeg berättigad kundtjänst. Garanti omfattar endast fabriktionsfel och ger endast rätt till gratis leverans av en ersättningsdel om en del bedöms vara defekt.

Garantin är inte tillämplig om felet på produkten beror på något av följande: Användning av produkten för andra ändamål än de avsedda; mixing med produkten; vårdlöshet på byggplatsen eller i samband med användning; normalt slitage hos delar och/eller ytbeläggningar; felaktig montering eller i överensstämmelse med anvisningarna från Smeg SPA. Försummelse av de försiktighetsåtgärder som rekommenderas i Varningsföreskrifter i installations- och underhållsanvisningarna. Användning av andra temperaturer eller tryck än de som rekommenderas för en god funktion (se Tekniska data i installations- och underhållsanvisningarna eller i prislistan); användning av vatten som innehåller orenheter; främmande föremål eller som är speciellt aggressiva; behandling av ytbehandlingen på annat sätt än det som rekommenderas i Varningsföreskrifter i installations- och underhållsanvisningarna.

Гарантия
Ha producción Smeg SPA действуют следующие гарантийные сроки с момента продажи: дуврычажные краны, однорычажные смесители, изливы – 2 года. Вопросы о замене по гарантии могут быть направлены в справочный центр Smeg при наличии у клиента документа, подтверждающего покупку продукции. Гарантия распространяется, только если имеет место производственный брак и только на части изделия, имеющие дефект. В гарантийном и сервисном обслуживании может быть отказано в следующих случаях: использование изделия не по его функциональному назначению; вскрытие или небрежная эксплуатация изделия; в случае естественного износа частей и/или покрытий; неверной установки или установки не в соответствии с инструкцией, предоставленной Smeg SPA; несоблюдение мер предосторожности, указанных в разделе "Предупреждения" инструкции или в прайс-листе; использование продукта при несоответствии максимально допустимому давлению и диапазона температур, рекомендованных производителем для нормального функционирования изделия (см. раздел "Технические характеристики" инструкции или прайс-листа); использование продукта с водой, содержащей включения, инородные тела, или с водой с высоким содержанием соли или известняк; уход за поверхностью крана не в соответствии с рекомендациями раздела "Предупреждения" инструкции или прайс-листа.